

Travel Bank Conditions générales

Date d'entrée en vigueur : Le 5 mars 2025

1. Introduction

Ces conditions (« conditions ») régissent l'utilisation du programme Travel Bank (« Travel Bank ») offert par Bradley Air Services Limited (« Canadian North », « nous » ou « notre »). En accédant à Travel Bank ou en l'utilisant, vous consentez à respecter ces conditions et à y être lié.

2. ADMISSIBILITÉ

Pour être admissible à un dépôt dans votre compte Travel Bank, votre réservation doit respecter les conditions suivantes :

- 2.1 Votre réservation doit avoir été faite au départ directement auprès de Canadian North et avoir été enregistrée sur le stock de billets¹ 518;
- 2.2 Votre réservation doit avoir été faite avant le 6 mars 2025;
- 2.3 Votre réservation doit être pour un type de tarif qui vous donne le droit de recevoir un dépôt dans votre compte Travel Bank ou un remboursement sur votre mode de paiement original²;
- 2.4 Vous avez amorcé l'annulation de votre réservation à partir de la section « Gérer mes voyages » du site Web de Canadian North ou avez appelé au Centre de service à la clientèle de Canadian North.

3. Dépôts dans votre compte Travel Bank

- 3.1 En cas d'annulation, les frais d'annulation applicables, taxes en sus, seront automatiquement déduits du montant devant être déposé dans votre compte Travel Bank.
- 3.2 Après déduction des frais d'annulation, le reste du montant sera soit remboursé sur votre mode de paiement original, soit déposé dans votre compte Travel Bank, selon le type de tarif applicable.
- 3.3 Tous les dépôts Travel Bank sont libellés en dollars canadiens uniquement. **Les dépôts Travel Bank n'ont aucune valeur monétaire.**
- 3.4 Le solde maximal que peut atteindre votre compte Travel Bank est de 50 000 dollars canadiens.

4. Utilisation de Travel Bank

- 4.1 Votre compte Travel Bank peut être :
 - 4.1.1 utilisé comme mode de paiement pour l'achat d'un voyage auprès de Canadian North seulement;
 - 4.1.2 combiné avec un (1) autre mode de paiement parmi les suivants : cartes de crédit et de débit Visa et MasterCard, cartes de crédit American Express ou espèces.

- 4.1.3 utilisé comme mode de paiement pour les frais de modification de billet, les taxes et les frais accessoires (sauf les frais de bagage);
- 4.1.4 utilisé pour payer les frais et taxes liés aux achats effectués avec les points Aurora Rewards;
- 4.1.5 utilisé pour acheter un billet pour un passager autre que vous-même (c'est-à-dire, le titulaire de compte), (chacune une « utilisation acceptable » et collectivement, les « utilisations acceptables »).

4.2 Votre compte Travel Bank **ne peut pas** être utilisé :

- 4.2.1 pour payer les frais de bagages ou d'excédent de bagages;
- 4.2.2 pour les réservations de billets effectuées par l'intermédiaire d'agences de voyages et du système mondial de distribution (SMD), y compris les réservations Aéroplan et AirMiles;
- 4.2.3 pour les tarifs applicables aux déplacements en service commandé ou pour visites médicales du gouvernement du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest;
- 4.2.4 pour les réservations de groupe;
- 4.2.5 pour les tarifs des voyageurs;
- 4.2.6 pour les billets réservés sur myIDtravel;
- 4.2.7 en échange d'argent comptant; ou
- 4.2.8 pour tout bien ou service déterminé par Canadian North, à sa seule discrétion.

5. Validité des dépôts Travel Bank

- 5.1 Vos dépôts Travel Bank demeurent valables jusqu'à 365 jours à compter de la date d'émission, à moins que l'on vous informe d'une période de validité plus courte (la « période de validité »).
- 5.2 Vous devez faire une utilisation acceptable ou des utilisations acceptables de vos dépôts Travel Bank durant la période de validité rattachée à chacun d'eux. Cependant, la réservation de voyage peut être effectuée pour des dates postérieures à la période de validité.
- 5.3 Les dépôts Travel Bank ne peuvent être réinstaurés après la période de validité. Aucune exception ne sera permise. **Si vous choisissez d'annuler une réservation effectuée à l'aide de vos dépôts Travel Bank et que la période de validité est échu, vos dépôts Travel Bank auront expiré et leur valeur sera nulle.**
- 5.4 Si les dépôts Travel Bank ont été utilisés pour l'achat d'un voyage futur,
 - 5.4.1 tout remboursement sur votre mode de paiement original se traduira par un retour des dépôts dans le compte Travel Bank duquel les dépôts provenaient à l'origine, moins les frais d'annulation applicables, taxes en sus³;
 - 5.4.2 la période de validité de tout dépôt Travel Bank retourné correspondra à la période de validité originale, soit celle qui s'appliquait avant l'utilisation des dépôts Travel Bank.

6. Transferts et dons des dépôts Travel Bank

Les dépôts Travel Bank ne peuvent pas être offerts en cadeau, vendus ou transférés. Seuls les dépôts Travel Bank émis au nom d'une personne mineure peuvent être transférés à son parent ou à son tuteur légal.

7. Fraude et autres formes d'utilisation non autorisée

- 7.1 Vous êtes responsable de l'utilisation et de la sécurité de votre compte Travel Bank. Vous devez vous assurer de préserver la sécurité de vos identifiants de connexion et de votre mot de passe et éviter de les partager avec d'autres personnes.
- 7.2 Canadian North n'est pas responsable envers vous ou toute autre personne des pertes, des réclamations, des dépenses ou des dommages liés à Travel Bank ou à toute utilisation non autorisée ou frauduleuse de votre compte Travel Bank.
- 7.3 Vous pouvez signaler toute utilisation frauduleuse présumée de votre compte Travel Bank à l'adresse customerrelations@canadiannorth.com.

8. Énoncés généraux

- 8.1 Le défaut pour Canadian North d'exercer ses droits ne sera pas interprété comme une renonciation à ses droits ou un abandon de ses droits.
- 8.2 Canadian North se réserve le droit de modifier ces conditions en tout temps. Canadian North vous avisera en publiant une version mise à jour de ces conditions sur son site Web. Il vous incombe de consulter fréquemment ces conditions, y compris avant d'utiliser vos dépôts Travel Bank, puisqu'elles peuvent changer.
- 8.3 Les lois de la province de l'Ontario et les lois du Canada applicables aux présentes régissent ces conditions.
- 8.4 Dans le cas où l'une des dispositions des présentes conditions est jugée invalide, illégale ou inapplicable pour quelque raison que ce soit, cette disposition sera dissociée des présentes conditions et n'affectera pas la validité ni l'applicabilité des autres dispositions.
- 8.5 It is the express wish of the parties that these Terms and Conditions be drafted in English. Les parties aux présentes ont expressément demandé que ces conditions soient rédigés en anglais.

¹ Les types de réservations suivants ne sont jamais admissibles aux dépôts Travel Bank : toutes les réservations de billets effectuées par l'intermédiaire d'agences de voyages et du système mondial de distribution (SMD), y compris, sans s'y limiter, les réservations Aéroplan ou AirMiles; les tarifs applicables aux déplacements en service commandé ou pour visites médicales du gouvernement du Nunavut ou du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; les réservations de groupe; les tarifs des voyageurs; et les réservations myIDtravel.

² Dans tous les cas, soumis aux tarifs applicables. Dans le cas de billets interlignes faisant intervenir plus d'une compagnie aérienne et émis par Canadian North sur un stock de billets 518, lorsque les règles d'annulation et de remboursement diffèrent d'une compagnie aérienne à l'autre, les règles les plus restrictives prévalent.

³ Pour les billets non remboursables, tous les frais de modification et les différences de tarif s'appliquent, conformément aux définitions du règlement de l'ATPCo. Pour les billets remboursables, tous les frais, y compris les frais d'annulation, s'appliquent, conformément aux définitions du règlement de l'ATPCo.